

Profet Nahumgo Buku Hasia nedebo po

Dago te profet Nahum bidi dali kolesaga page dago kuna konebeo. Te e buku agai aşani te homu pemene ebo po tiwai agai aşani dao. Magi baso meni, genuai hanu Ninive dolai baso. Ninive te kantri Asiriago genuai hanu dao. Asiria te bomai kantri mu me deli dao. Tialima te agai ami bidigo te gasa meba hanu dabe hauwa mu dolai dao. Tama te hanigo naga te kantri Israel te not badu dolama, tama te Israel we bidi odasa pelama, gasa buluba dabe bidigi pali. Tialima te boi bidi dabego te taun Ninive dolalio po Israel dabe augwaligo odobo si, augwali homu pemene genuai mu yali. Profet Nahumgo te po wali, God aga digi te şe te Ninive hanude pedalumainu yali dao, te augwali dene mawainogo. Magi baso meni, augwaligo homu gana pelama, tama augwaligo dwai kolesaga hauwa mu yai dao.

Genuai Bidigo haliga şebę te genuai taun Niniveba yali

¹ Godigo te genuai taun Ninivede po te profet Nahumbolo te nai nade subo tiwai ebo sogo te şeşę yai po mawai. Profet Nahum aga te Elkos bulu bidi dao. *

² Genuai Bidi naga te God dao, te agai te gasa god aga tiwai pedalumainu me egobeo. Te agai po sela şabo bidi dabe agai koneanio. Genuai Bidigo te haliga şebę augwaliba eyu, te dwai dene augwaliba mu mabo dao.

³ Genuai Bidigo asesa wado po me wagobeo. Tiali goli, aga te bomo yai elalubao, te sesemane sogo agai te dwai şe ebo

* 1:1: Ais 10:5-34; 14:24-27; Sef 2:13-15

bidi dabeba te dene mawaibao. Te Genuai Bidi gasaba me deli pabo sogo da, te genuai wali me tulubage pedelaibao, te pọ dabe te agai sağa dologode te pobele bage hogomu tiwai pedalubo dao. ⁴ Te agai tamu aıba wado ilibaso da, teda te tamu aı sula saibao. Tama agai te wę dabe me sula somainu ilaibao. Te agai tama po obaso, te wiegi yai nosai me gi me te nai yabe dabe sasia paibao. Te Basan badu gi dabe me, te Karmel bulu dude te nedu du walobo ni dabe me, te Lebanon bulu du dabede elalubo plauwa dabe me, te tagalao, tigidali te sasia pabo dao. ⁵ Tigidali bulu du te Genuai Bidigo gesabidide mumunu elama, te olo wę tiwai me pedelali. Te Genuai Bidi sabalubo sogo tọ te mumunu yai, te tigidali we bidi me mumunu elama ęo page ebo dao, wali. ⁶ Te aga haliga sebę ebo sogo da, de mu te bugagia bidaibawe? Te de aga me dologobe dawe? Mu menio. Agai te we bidi dabeba wado eyu, te agai gedu te sia bogoli tiwai penelą pelama, te masigi dabe pepeda pelama, te hogomu pobele bage pedalubo dao.

⁷ Genuai Bidi agai wiegi yai kolesaga da dali ebao. Aga te aga we bidi dabe te seęe sabo sogo geme duala sabo tiwai madi tiwai elalu, tama te agaba pabo we bidi dabe tau sabo dao. ⁸ Te genuai aı asobo tiwai elama, tama aga boi bidi dabe te Ninive bage te aiyaba mu elaluama, tama te agai po sela saıbo bidi dabe te ela muyu yaibao.

⁹ Dage boi bidi dabe, dagego te Genuai Bidiba magi dwai se yabo po mianiwe? Dua dao, agai te dage tigidali silimainu yaibao. Te bidi me deligo si sogo hagoma ebaso usu egobeo. Mu menio. ¹⁰ Dage te bomai wę tuyu ęo page mu yali bage tiwai dao, dage dwai madi bidibao. Agai dage tigidali silaibao wali, te siago te sesani yai nosai me kala wa pai te isi tula palobo tiwai yaibao.

¹¹ Dage Ninive bidi dabe me deligo te dwai homu kolesaga elalu, tama agai te Genuai Bidiba dwai se yabo po

mianio. ¹² Tialima Genuai Bidigo aga we bidi dabe, te Juda dabeba, te tama po wai, “Te Asiria dabe te bomai bidi dabe te genuai abagi hani elalubao, tiali goli te augwali eno dolama te augwali mu silaibao. Eno we bidi Juda dabe, eno dageba genuai seḡeḡ muani, tialima eno te munu me ma tegobeo. Mu menio. ¹³ Te Asiria dabego dage tonaluali, tiali goli megi da, te eno augwaligo bomo aiyaba elaluama, tama te augwaligo dage kalabus ma egobeo,” wali.

¹⁴ Tialima Genuai Bidigo te tiwai bomai po te Asiria dabeba wali, “Te dage hanigo wai noḡ me pedalugobeo,” wali. “Te eno dagego lotu bede elalubo tibo god dabe, te nigo me kapago nigali noma piksa te tigidali dolaibao,” wali. “Te eno dagego gu page sisilaibao. Tama dage munu ma me bidigobeo. Magi baso meni, dage te dwai bidi mu dao,” wai.

¹⁵ Suao. Bidi me deli te bulu du sunumi dabedu asiyu, te wiegi yai po selasa asobao. Aga asobo te hwiḡani silali po pusagasu asobao. Tialima te Juda we bidi dabe, dage te genuai side sisinama, te Godiba lotu weyu, tama agabolo dagego te mawaiba po daḡ wali nai maiḡo. Tama te bidi dwai dabego te dagego tḡ somainu ma egobeo. Godigo augwali dolai dao. *

2

¹⁻² Te boi bidi dabego te Israel dabe dolama, tama augwaligo te wiegi yai nai doado bage tigidali sela palio, tiali goli megi Genuai Bidigo homugo te Israelgo genuai nogi ma ilaibao, te polobadu tiwai yaibao.

Ninive dolalio

Te Ninive dabe, te boi bidi dabego dageba boi hwiḡagasai dao. Te dage dolabo bidi dabe asalio. Te duga ami bidi dabe te taungo genuai obode tonalumainu muao! Te

* 1:15: Ais 52:7

sunumi dabede tonalua! Dage te bomo elama dolalu, te hwjabo sisi elalua! ³ Te boi bidi dabego sabele te mama yai tolalu, te au yali au te mama yai ugwa dabe munama, te augwaligo dage dali boi hwjagasobao. Augwali te hwjainu udayu, te augwa karis dabe te sia ula tiwai elasa asali, te sesemone ene dabe augwa te ni wiligo nigali, augwa te wele siyu tɛɛbi ebao. ⁴ Te karis dabe te sunumi dabedu te taunba asiyu, te udabo diluagi mu elama, tama te sisinibo pesageba ugwaba udayu, edaba udayu ebao. Augwaligo ula te sole udalobo tiwai eyu, tama te be sele ebo tiwai polo polo ebao. ⁵ Te ofisa dabego te po olama, te ami bage augwali asesu polo mu pali madi te masigigo augwali saɣade dolobao. Te boi bidi dabe te masigigo nigai genuai obo elaluboba udulama, te obo aluabo masin dualigi pobao. ⁶ Te masingo te wɛ pade elaluali sunumi aluama te sunumi dala palio. Tialima te kingo bede bidali we bidi tigidali augwali wi mu dwai ebao. ⁷ Te boi bidi dabego te Asiria king bidi dolalumainu ilali. Tama augwaligo kwingo gudubo ugwa peda sanama, tama kalabusiba odasa pali. Tama te kwingo sɛ ebo we dabe te dwai haliga eyu gela obao. Augwa te homu dene mu ebaso, te augwa hagawiaba nogo elebao.

⁸ Te we bidi dabe te Ninive taun buluba wi tedela sawani, te wɛ palialuali dalubaso te wɛ pabo tiwai ebao. Te ofisa dabe augwaligo i bomonama weyu, te tiwai obao, “Dolaluiɔ! Dolaluiɔ! Wi pigimio!” wabo. Tiali goli te me deli doligi pelama, te ma geasa me pabeo. Menio. Tigidali wi naga pela silibao.

⁹ Te boi bidi dabe augwa hasiba digi te po obao, “Ae, tegobao, te tigidali silva me gol tigidali sao,” po obao. “Magi baso meni, te augwaligo taunde te wiegi wiegi yai sawi yai nai paɣanaluai dao,” wabo.

¹⁰ Te taun Ninive mu dolalio, te bidi dabego tagalama wi

tedela pali. Tama taun te pobele bage yai olo tɔ mu elaluai. Te we bidi dabe wi dwai mu elama, te augwali nogo saḡa didibili ebao. Augwa bomo kimi te isalio, tama augwa gedu te tedela dwai mu yai dao. ¹¹⁻¹² Hasia te genuai taun bomo mu elalu, te laion dabego be dabe tiwai elaluali, tiali goli megı da, menio. Polobadu Ninive te bomai ogwa bidi laion bugagia bidıyu, aga nai tuabo madi tiwai elaluali, te laion so me wai puluba te geme dualalu, te boi bidi dabego augwali dolomainu me ebeo. Te hasa elıbo laıngı te hasa dabe te dwasıanu aga kakali minama, aga so me wai dabe augwalıba mani. Aga beba te hasa paḡana palali. Tiali goli megı da, aga be mena elalubawe? Te be dolai dao.

¹³ Tigıdali Bomo Elalubo Genuai Bidıgo te Ninive dabeba te tiwai po wali, “Ena digı ena dagego boi bidi dao,” wali. “Te eno dagego karis dabe tigıdali sıago ulaıbao,” wali. “Te dagego ami bidi dabe te hwıbaso isaıbao. Te dagego gasa bagego nai salı tigıdali te ena ma saıbao,” wai. “Te gasa bulu tɔ kantri we bidi dabego te dagego po sela pelama, augwalıba wagi pomainu tagala palali bidi dabego pedauwalıdu wabo po te augwalıgo me odogobeo,” te po wai.

3

¹ Hobede ya! Te Ninive we bidi dabego tıbo po umabo mu weyu, te bidi dabe hauwa mu ela muani. Te augwalıgo te gasa hanıgo wıegı yai nai doado bage hauwa bomonama selama, te Ninive taun paḡanaı. Tama tıalıma te Godıgo augwali tigıdali dolaıbao wai. ² Te wıp bıgo te hos dabe tudı badu elıbo kidagalo wabo odaıbao, te hosgo saḡa me karis wil te sunumıdu pabode kidagalo wabo dao. Tama te hwıbo karis te sunumi masıgıde sasa mano soabo odaıbao. ³ Te boi hwıabo bidi dabe te hosde dualama, te udada asıyu, te augwa bainat hwı me sesemone te

dula gegemane ela asobo tiwai yaibao. Tialima augwaligo te bidi hauwa ela munama, te augwa tigi dabe pesage holaibao, te bidigo nedabo usu me egobeo. Te soabo bidi dabe augwaligo te isali bidi dabe tigi daide agaga soaibao wali.

⁴ Te Ninive taun te penani we tiwai yali, tama aga te dwai dene mu salio. Aga gesabidi te sawi yai mu elalubaso, agai te bidi dabe homu bega sabo sę ilali. Agai te we bidi hani dabego homu kekelama te agaba augwali pobaso, te agai augwali kalabus sę emainu ilalio. ⁵ Te Tigidali Bomo Elalubo Genuai Bidigo te po wali, “Ninive, nageba eno dwai dene ilaibao, nage penani we, te eno nago ugwa dabe pepeda sãnama, te nage tigi olo elalu, te ugwa meniama, tama te we bidi hanigo nage subaso, te nage hale saibao. ⁶ Te eno nage mu begela dolama, tama nage te dwai kugumini yai naigo haluaibao. Te tigidali bulu t̄o pedai kantri we bidi dabego nage sulama, wi yaibao. ⁷ Tigidaligo nage subaso, te habu bulu kilasa paibao. Augwa te po waibao, ‘Suao! Ninive dolalio. Te bidi me deligo agade homu dene mu egobeo. Te bidi me deligo aga tau sabo wiegi yai po wabo homu me egobeo,’ augwaligo te po waibao,” Genuai Bidigo te po wai dao.

⁸ Ninive, nago homugo nago bomogo te Tebes, te Isipgo genuai taungo bomo edelaibao homu eba, agawe? Agai me te genuai āi me deli te aga obo banis tiwai elaluali wali. Te āi te wę Nail dao. ⁹ Tebesgo te bulu t̄o kantri Isip me Itiopia tonaluali, te gasa bulu t̄o kantri me deligo agai bomu aiyaba me elalubeo. Te t̄o kantri Libiigo te agaba hw̄ibode kisa selama, hai namu wai elaluali. ¹⁰ Tiali goli te boi bidi dabego te Tebes dabe aiyaba elaluama, te augwali sela pelama, kalabus igi pali. Augwaligo te wai dabe elama, augwali te tigidali sunumi tunu magede isasa palio. Tama augwaligo te Tebes genuai bidi dabe te sengo

nogo duani, te augwa hasi dobola selama, te augwali sela palio.

¹¹ Dage Ninive dabe, dage me te Isip dabe yali tiwai pedelaibao. Dage te bomai aḡ tulama g̃o page ebo bidi tiwai eyu, te dagego homu kolesaga te umuna pelama, te dage tulalueibao. Te dage duga boi bidi dabede wi painu yaibao. ¹² Tama te boi bidi dabego te dagego bomai taun sainu sinabo s̃e me egobeo. Menio. Te bomai taun dabe te ni kaya fik tau yai tiwai elalubao. Te bidi me deligo te niba pemebaso da, te nai tau dabe te aga pedauwaliba dolo tudulalueibao. ¹³ Dagego ami bidi dabe te we dabe tiwai naga dao, tialima te mena ami bidi me deligo bomonama te boi bidi dali hw̃ñama, te augwali me sela saḡobeo. Te siago te dagego taun bomai sunumi dabe nigali te bomai b̃o nami dabe daibao wai. ¹⁴ Dage Ninive dabe, te tuabo aḡ te taunba sela asao, te boi bidi dabego te taun obo bagua sainu ebo te sisi elalu tonaluagameo. Te mama yai t̃o dagego sigi pelama, te agayu, pu aiyana palama, te bokisba munama, te brik nigaibao. Tama dagego te brik te hanu obode daḡ waligi pao, wali. ¹⁵ Tialima te me usu egobeo. Te boi bidi dabe aselama, te dage dali te duga taun dali siago ulama, te dage isaibao. Te dage tigidali silaibao, te nai dabe te kuli mano dabego silibo tiwai yaibao.

Polobadu dage te kuli mano tiwai pedelai dao. ¹⁶ Te bisnis bidi dagego hauwa mu elaluama, te dagalude h̃o dabego namba aiyaba elaluali. Tiali goli meg̃i te tigidali pela silalio, te kuli mano dabego bogo diniga palama, bola pabo tiwai yai dao. ¹⁷ Te dagego tobolu bidi dabe deliba sisiniyu, te genuai hani kuli mano tiwai te kedau ebo sogo te masigigo nigai obo banisde te kuli mano dabe sisinibo tiwai yali. Tiali goli te giliga nanobo sogo te augwali bola peyu, te augwali menaba paliwe te bidi me deligo me konegobeo.

¹⁸ Te Asiria genuai king, nago odao, wali. Te nago polalubo bidi dabe me genuai bidi dabe te isalio. Te boi bidi dabego nago we bidi dabe sela şanama, subigila te bulu duba tedela palama, tama augwali te augwa buluba ma sela asabo bidi deli te meni yanio. ¹⁹ Te nago keni dabe pedela somainu yabo marasin deli me elalubeo. Mu menio. Polobadu te nago augwaliba yali dwai kolesagade te bidi me deli wi painu ebaso usu ebeo. Tialima tigidali bidigo te nage dolali po sabilibo odolama, augwali te wiegi yai homu pemene mu elama, nogo elaibao.

Godigo dwagi yai po buku
The Holy Bible in the Dadibi Language of Papua New Guinea
Buk Baibel long tok ples Dadibi long Niugini

copyright © 1987, 2001 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Dadibi

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-08-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 23 Aug 2019 from source files dated 20 Jul 2017

f3fb5335-7c77-5120-883d-cc05478d7362